

31997D0010

L 3/9

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

7.1.1997

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**от 12 декември 1996 година****за изменение на Решение 79/542/ЕИО на Съвета и Решения 92/160/ЕИО, 92/260/ЕИО и 93/197/ЕИО на Комисията във връзка с временния достъп и вноса на регистрирани коне от Южна Африка в Общността****(текст от значение за ЕИП)**

(97/10/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 90/426/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи движението и вноса от трети страни на еднокопитни животни ⁽¹⁾, последно изменена с Акта за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция, и по-специално член 12, параграф 2, член 13, параграф 2, членове 14, 15, 16 и член 19, i) от нея,

като има предвид, че Южна Африка е включена в част 1 от приложението към Решение 79/542/ЕИО на Съвета ⁽²⁾ относно съставянето на списък на трети страни, от които държавите-членки разрешават вноса на животни от рода на едрия рогат добитък, свине, еднокопитни животни, овце и кози, прясно месо и месни продукти, последно изменено с Решение 95/624/ЕО на Комисията ⁽³⁾; като има предвид обаче, че вносет на еднокопитни животни от Южна Африка понастоящем е преустановен;

като има предвид, че Решение 92/160/ЕИО на Комисията ⁽⁴⁾, последно изменено с Решение 95/536/ЕО ⁽⁵⁾, предвижда регионализация на някои трети страни по отношение на вноса на еднокопитни животни;

като има предвид, че Решение 92/260/ЕИО на Комисията ⁽⁶⁾, последно изменено с Решение 92/279/ЕИО ⁽⁷⁾, регламентира ветеринарно-санитарните изисквания и ветеринарното сертифициране за временен достъп на регистрирани коне;

⁽¹⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 42.

⁽²⁾ ОВ L 146, 14.6.1979 г., стр. 15.

⁽³⁾ ОВ L 279, 31.10.1996 г., стр. 33.

⁽⁴⁾ ОВ L 71, 18.3.1992 г., стр. 27.

⁽⁵⁾ ОВ L 304, 16.12.1995 г., стр. 49.

⁽⁶⁾ ОВ L 130, 15.5.1992 г., стр. 67.

⁽⁷⁾ ОВ L 107, 30.4.1996 г., стр. 1.

като има предвид, че Решение 93/197/ЕИО на Комисията ⁽⁸⁾, последно изменено с Решение 96/279/ЕО, регламентира ветеринарно-санитарните изисквания и ветеринарното сертифициране при внос на регистрирани еднокопитни животни и еднокопитни животни за разплод и доотглеждане;

като има предвид, че вследствие мисията за ветеринарна инспекция на Комисията в Южна Африка здравната ситуация в страната изглежда поставена под задоволителен контрол от добре структурираните и организирани ветеринарни служби;

като има предвид, че африканската болест по конете е ендемична в някои части на Южна Африка; като има предвид, че на полуостров Кейп не е регистриран случай на африканска чума по конете в продължение на повече от пет години, а системни ваксинации не са провеждани през последните 12 месеца;

като има предвид, че първоначалният сероепидемиологичен мониторинг на африканската болест по конете е бил проведен със задоволителни резултати върху всички коне и върху представителна група от други еднокопитни животни в предложен участък, свободен от африканска чума по конете и произволно избрани проби от коне в предложени за наблюдение и защита участъци в западната част на провинция Кейп с цел установяване на серологичния статус на местната популация еднокопитни във връзка с антитела срещу африканската болест по конете и вируса причинител на енцефалопатия;

като има предвид, че дуригът е ендемичен в някои части на Южна Африка; като има предвид, че западната провинция Кейп е зона, свободна от дуриг за повече от шест месеца; като има предвид, че Южна Африка е официално свободна от сап, всички разновидности на енцефаломиелит по конете, инфекциозна анемия и везикулозен стоматит за повече от шест месеца;

⁽⁸⁾ ОВ L 86, 6.4.1993 г., стр. 16.

като има предвид, че ветеринарните власти на Южна Африка са гарантирали, че ще уведомят в рамките на двадесет и четири часа чрез телекс, телеграма или факс Комисията и държавите-членки при потвърждаване на случай на която и да е инфекциозна или заразна болест по еднокопитните животни, упомената в приложение А към Директива 90/426/ЕИО на Съвета, както и за всяка промяна в политиката на ваксинация, в подходящ срок и в политиката на внос по отношение на еднокопитните животни;

като има предвид, че ветеринарните власти на Южна Африка са представили определени гаранции за регистрираните коне, предназначени за временен достъп или за постоянен внос в Общността;

като има предвид, че ветеринарно-санитарните изисквания трябва да бъдат приети в съответствие със здравето състояние на животните във въпросната трета страна; като има предвид, че вследствие на необходимите изисквания, свързани с контрола на движението на животните и карантината в Южна Африка, настоящият случай се отнася единствено за временния достъп и внос на регистрирани коне;

като има предвид, че Решения 79/542/ЕИО, 92/160/ЕИО, 92/260/ЕИО и 93/197/ЕИО следва да бъдат съответно изменени;

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния ветеринарен комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Регионализацията на Южна Африка по отношение на временния достъп и внос в Общността на регистрирани коне се прилага, при условие че допълнителните гаранции в приложение I са изпълнени.

Член 2

В част 1 от приложението към Решение 79/542/ЕИО, в графа „Живи животни“, в точка „Особени забележки“ — бележка под линия ⁽⁶⁾, във връзка с Южна Африка, се заменя с ⁽⁵⁾.

Член 3

Приложението към Решение 92/160/ЕИО се изменя, както следва:

1. Добавя се следният текст:

„Южна Африка ⁽³⁾

градската част на Кейптаун, очертана от следните граници:

северна граница: Blaauwberg Road (M14)

източна граница: Koeberg Road (M14), Plaatkloof Road (M14), магистрала N7, магистрала N1 и магистрала M5

южна граница: Ottery Road, Prince George's Drive, Wetton Road, Riverstone Road, Tennant Road, Newlands Drive, Paradise Road, Union Drive до Newlands Forestry Station и през Echo Gorge of Table Mountain до Camps Bay

западна граница: Coast line от Camp bay до Blaauwberg Road“

2. Добавя се съответната бележка под линия:

„⁽³⁾ Разрешава се единствено временният достъп и постоянният внос на регистрирани коне на територията на Общността.“

Член 4

Решение 92/260/ЕИО се изменя, както следва:

1. Към приложение I се добавя следният текст:

„Група E

Южна Африка ⁽¹⁾“

2. Към приложение II се добавя следният текст:

а) „E. Здравен сертификат за временен достъп на регистрирани коне от трети страни, попадащи в група E“

б) приложение II към настоящото решение.

Член 5

Решение 93/197/ЕИО се изменя, както следва:

1. Към приложение I се добавя следният текст:

„Група E

Южна Африка ⁽¹⁾“

2. В приложение II се добавя следният текст:

а) „E. Здравен сертификат за внос на регистрирани еднокопитни животни и еднокопитни животни за разплод и доотглеждане от трети страни, спадащи към група E“

б) приложение III към настоящото решение

Член 6

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 12 декември 1996 година.

За Комисията

Franz FISCHLER

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Допълнителни гаранции, които се прилагат за регионализацията на Южна Африка по отношение на временния достъп и внос в Европейската общност на регистрирани коне

1. Следните болести подлежат на задължително обявяване в Южна Африка:

африканска чума по конете (AHS), сап, дурин, всички разновидности на енцефаломиелит по конете, инфекциозна анемия по конете, везикулозен стоматит, антракс и бяс.

Цялата западна част на провинция Кейп се обявява за контролирана зона за африканска чума по конете в съответствие с разпоредбите на Закона за болестите по животните. По отношение на регионализацията за африканската болест по конете западна част на провинция Кейп се разделя на: зона, свободна от африканска чума по конете, наблюдавана зона и защитена зона.

В западна част на провинция Кейп африканската болест по конете е обявена за „контролирано заболяване“ съгласно разпоредбите на Закона за болестите по животните.
2. Регионализация:
 - 2.1. Зона, свободна от африканска чума по конете:

столичният район Кейптаун е район, свободен от африканска чума по конете и е очертан, както следва:

 - северна граница: Blaauwberg Road (M14)
 - източна граница: Koeberg Road (M14), Plaateloof Road (M14), магистрала N7, магистрала N1 и магистрала M5
 - южна граница: Ottery Road, Prince George's Drive, Wetton Road, Riverstone Road, Tennant Road, Newlands Drive, Paradise Road, Union Drive до Newlands Forestry Station и през Echo Gorge of Table Mountain до Camps Bay
 - западна граница: Coast line of Camp bay до Blaauwberg Road
 - 2.2. Наблюдавана зона на африканската болест по конете:

свободната от африканска чума по конете зона е заобиколена от наблюдавана зона от най-малко 50 km, включваща съдебните райони: Cape Town, Vredenburg, Hopefield, Mooresburg, Malmesbury, Wellington, Paarl, Stellenbosch, Kuilsrivier, Goodwood, Wynberg, Simonstown, Somerset West, Mitchell's Plain and Strand, ограничени от река Берг на север, Hottentots Holland Mountains на изток и океанското крайбрежие на юг и запад.
 - 2.3. Защитена зона от африканска чума по конете:

Наблюдаваната зона е заобиколена от защитена зона с широчина от най-малко 100 km, включваща следните съдебни райони: Vanrynsdorp, Vredental, Clanwilliam, Piketberg, Ceres, Tulbagh, Worcester, Caledon, Hermanus, Bredasdorp, Robertson, Montagu, Swellendam, Laingsburg, Ladismith, Heidelberg, Riversdale, Mossel Bay, Calitzdorp, Oudtshoorn, George, Knysna, Uniondale, Prince Albert, Beaufort West и Murraysburg.
 - 2.4. Зона, заразена от африканска чума по конете:

територията на Република Южна Африка, намираща се извън западната провинция Кейп.
3. Ваксинация
 - 3.1. Не се разрешава извършването на систематична ваксинация против африканска чума по конете в свободната зона и в наблюдаваната зона.

Чрез дерогация обаче директорът, отговарящ за здравето на животните в Министерството на земеделието на Южна Африка, може да издаде разрешение за ваксинация, като се използва регистрирана поливалентна AHS ваксина, съгласно указанията на производителя на ваксината, извършена само от ветеринарен лекар на коне, определени да напуснат свободната зона или наблюдаваната зона, при условие че въпросните коне не могат да напускат животновъдното стопанство до окончателното им заминаване по местоназначение, извън границите на свободната зона и наблюдаваната зона.
 - 3.2. В случаите, когато ваксинацията на регистрирани коне срещу AHS се извършва в зони, извън свободната зона и наблюдаваната зона, ваксината се поставя задължително от ветеринарен лекар, като се използва регистрирана поливалентна AHS ваксина съгласно указанията на производителя на ваксината. Ваксинацията се вписва в паспорта на животното.

4. Регистрация на животновъдните стопанства и идентификация на еднокопитни животни
 - 4.1. В свободната зона всички животновъдни стопанства (животновъдни стопанства по смисъла на член 2, буква а) от Директива 90/426/ЕИО) се идентифицират, регистрират и наблюдават от държавния ветеринарен лекар на района.
 - 4.2. Всички еднокопитни животни, обитаващи свободната зона, подлежат на идентификация. Води се документация, която включва информацията относно движението, здравия и имунизационния статус на животното.
5. Контрол на движението
 - 5.1. Забранява се всякакво движение на еднокопитни животни от заразената зона в защитената зона, в наблюдаваната зона и свободната зона, както и всякакво движение на еднокопитни животни от защитената зона в наблюдаваната зона и свободната зона и всякакво движение от наблюдаваната зона в свободната зона.
 - 5.2. Чрез дерогация обаче от забраните съгласно точка 5.1 еднокопитни животни, различни от регистрираните коне, могат да бъдат допуснати от заразената зона в защитената зона, наблюдаваната зона и свободната зона и от защитената зона в наблюдаваната зона и свободната зона, както и от наблюдаваната зона в свободната зона изключително при условията съгласно член 5, параграф 3 от Директива 90/426/ЕО.
 - 5.2.1. Месеците юни, юли и август са периодът, в който няма опасност от зараза чрез насекоми преносители на вируси съгласно изискванията на член 5, параграф 3, буква а) от Директива 90/426/ЕО.
 - 5.2.2. Еднокопитните животни се освобождават от карантината след съответната идентификация.
 - 5.2.3. В допълнение на разпоредбите съгласно точка 5.2 еднокопитните животни, предназначени за клане, не могат да влизат в свободната зона, но могат да влизат в наблюдаваната зона под официален ветеринарен контрол единствено за незабавно клане в обозначени кланици.
 - 5.3. Чрез дерогация обаче от разпоредбите на точка 5.1 движението на регистрирани коне от заразената зона в защитената зона се допуска при следните условия:
 - 5.3.1. конете се идентифицират чрез паспорти и подробни данни за ваксинацията трябва да бъдат внесени в паспорта
 - 5.3.2. движението на конете се оповестява предварително от издаващия сертификата официален ветеринарен лекар на отговорния ветеринарен лекар по района на местоназначение.
 - 5.3.3. животните следва да са придружени от сертификат, който е част от паспорта и се издава от официален ветеринарен лекар (официален ветеринарен лекар по смисъла на член 2, буква з) от Директива 90/426/ЕИО) по мястото на произхода.
 - 5.3.4. Сертификатът удостоверява, че животното е:
 - било клинично изследвано в рамките на 48 часа от експедицията му и не е показало клинични признаци на заболяване,
 - не е било в контакт през последните 15 дни (доколкото това може да се установи) с други еднокопитни животни, страдащи от инфекциозна или заразна болест,
 - не произхожда от район, където ветеринарните ограничения, отнасящи се до болести, предаващи се на еднокопитни животни, са в сила, и не произхождат от животновъдно стопанство, поставено под ветеринарни ограничения,
 - не произхожда от животновъдно стопанство, където има регистриран случай на африканска чума по конете през последните 60 дни,
 - е било ваксинирано срещу африканска чума по конете от ветеринарен лекар, който е използвал регистрирана поливалентна ваксина съгласно указанията на производителя на ваксината най-малко 60 дни, но не повече от 24 месеца преди да влезе в защитената зона.
 - 5.4. Чрез дерогация от разпоредбите на точка 5.1 се допуска движението на регистрирани коне от зоната на зараза или защитената зона в наблюдаваната зона при следните условия:
 - 5.4.1. конете трябва да бъдат идентифицирани чрез паспорт и подробни данни за ваксинацията трябва да бъдат внесени в паспорта
 - 5.4.2. движението на конете се оповестява предварително от издаващия сертификата официален ветеринарен лекар на отговорния ветеринарен лекар по района на местоназначение

- 5.4.3. конете следва да се съпровождат от сертификат, който е част от паспорта, издаден от официален ветеринарен лекар (официален ветеринарен лекар по смисъла на член 2, буква з) от Директива 90/426/ЕИО) по мястото на произход.
- 5.4.4. Сертификатът удостоверява, че конят е:
- бил клинично изследван в рамките на 48 часа от изпращането му и не е показал клинични признаци на заболяване,
 - не е бил в контакт през последните 15 дни (доколкото това може да се установи) с други еднокопитни животни, страдащи от инфекциозна или заразна болест,
 - не произхожда от район, в който ветеринарните ограничения, отнасящи се до болести, предаващи се на еднокопитни животни, са в сила, и не идва от животновъдно стопанство, поставено под ветеринарни ограничения,
 - не идва от животновъдно стопанство, където има регистриран случай на африканска чума по конете през последните 60 дни,
 - е бил ваксиниран срещу африканска чума по конете от ветеринарен лекар, който е използвал регистрирана поливалентна ваксина съгласно указанията на производителя на ваксината най-малко 60 дни, но не повече от 24 месеца преди да влезе в наблюдаваната зона.
- 5.5. Чрез дерогация обаче от разпоредбите на точка 5.1 движението на регистрирани коне в свободната зона се допуска при следните условия:
- 5.5.1. регистрираните коне могат да бъдат придвижвани от заразената зона или защитената зона, или от наблюдаваната зона в свободната зона при следните условия:
- 5.5.1.1. конете следва да бъдат идентифицирани чрез паспорт и подробни данни за ваксинацията трябва да бъдат внесени в паспорта
- 5.5.1.2. движението на конете се оповестява предварително от издаващия сертификата официален ветеринарен лекар на отговорния ветеринарен лекар по района на местоназначение
- 5.5.1.3. конете следва да се съпровождат от сертификат, който е част от паспорта, издаден от официален ветеринарен лекар (официален ветеринарен лекар по смисъла на член 2, буква з) от Директива 90/426/ЕИО) по мястото на произход.
- 5.5.1.4. Сертификатът удостоверява, че конят е:
- бил клинично изследван в рамките на 48 часа от изпращането му и не е показал клинични признаци на заболяване,
 - не е бил в контакт през последните 15 дни (доколкото това може да се установи) с други еднокопитни животни, страдащи от инфекциозна или заразна болест,
 - не произхожда от район, в който ветеринарните ограничения, отнасящи се до болести, предаващи се на еднокопитни животни, са в сила, и не идва от животновъдно стопанство, поставено под ветеринарни ограничения,
 - не идва от животновъдно стопанство, където има регистриран случай на африканска чума по конете през последните 60 дни,
 - е било ваксинирано срещу африканска чума по конете от ветеринарен лекар, който е използвал регистрирана поливалентна ваксина съгласно указанията на производителя на ваксината най-малко 60 дни, но не повече от 24 месеца преди да влезе в наблюдаваната зона.
- 5.5.2. Чрез дерогация обаче от мерките съгласно точка 5.5.1 компетентните ветеринарни власти могат да издадат разрешение за временен достъп в свободната зона на регистрирани коне от обозначено животновъдно стопанство, намиращо се в наблюдаваната зона при следните условия:
- 5.5.2.1. конете се съпровождат с паспорт. Подробни данни за ваксинацията задължително се вписват в паспорта
- 5.5.2.2. конете се маркират по начин, който гарантира лесна проверка на идентификацията им и да позволява съпоставка между животното и паспорта
- 5.5.2.3. паспортът съдържа разрешителното. Разрешителното се отнема, ако условията, при които е издадено, престанат да се изпълняват
- 5.5.2.4. конете не се връщат от район, където ветеринарни ограничения, свързани с болести, предаващи се на еднокопитни животни, са в сила, и не идва от животновъдно стопанство, подложено на ветеринарни ограничения

- 5.5.2.5. обозначеното животновъдно стопанство в наблюдаваната зона е включено в мониторингова програма като тази, провеждана в свободната зона
- 5.5.2.6. конете се допускат само в периода два часа след изгрев до два часа преди залез слънце в един и същ ден
- 5.5.2.7. конете се държат отделено от еднокопитни животни с различен здравен статус.
- 5.5.3. Чрез дерогация обаче от разпоредбите на точка 5.5.1 компетентните ветеринарни власти могат да разрешат повторното влизане на регистрирани коне в животновъдно стопанство в свободната зона, след като е било временно преместено в обозначено стопанство в наблюдаваната зона при следните условия:
- 5.5.3.1. конете се придружават от паспорт. Подробни данни за ваксинацията следва да бъдат внесени в паспорта
- 5.5.3.2. паспортът съдържа разрешителното. Разрешителното се отнема, ако условията, при които е издадено, престанат да се изпълняват
- 5.5.3.3. животното не се връща от район, където ветеринарни ограничения, свързани с болести, предаващи се на еднокопитни животни, са в сила и не идва от животновъдно стопанство, подложено на ветеринарни ограничения
- 5.5.3.4. обозначеното животновъдно стопанство в наблюдаваната зона е включено в мониторингова програма като тази, провеждана в свободната зона
- 5.5.3.5. конете могат да се движат само в периода два часа след изгрев и два часа преди залез слънце в един и същ ден
- 5.5.3.6. конете се държат отделено от еднокопитни с различен здравен статус.
6. Мониторинг
- 6.1. В свободната зона и заобикалящата я наблюдавана зона се извършва непрекъснат мониторинг.
- 6.2. Месечен сероепидемиологичен мониторинг за африканска чума по конете се провежда не по-малко от 60 идентифицирани неваксинирани коне под наблюдение, разпръснати по цялата територия на свободната зона и наблюдаваната зона, за да се потвърди отсъствието на африканска чума по конете в свободната зона и наблюдаваната зона. Резултатите се съобщават на Комисията всеки месец.
- 6.3. Смъртните случаи на еднокопитни животни в свободната зона, за които има съмнение, че са причинени от инфекциозна болест, и всеки смъртен случай на идентифицирани коне, поставени под наблюдение, се изследват посредством официална аутопсия на животните. Резултатите, потвърдени чрез приемливи диагностични процедури, се предават на Комисията.
7. Изисквания за пребиваване на конете
- 7.1. Регистрираните коне, предназначени за постоянен внос в Европейската общност, трябва да са пребивавали в свободната зона в продължение на три месеца или от раждането си, ако са на възраст, по-малка от три месеца, или от влизането им, ако били директно внесени от Европейската общност през предходните три месеца.
- 7.2. Регистрираните коне с временен достъп до Европейската общност трябва да са пребивавали през последните 60 дни непосредствено преди износа им към Европейската общност в животновъдни стопанства под ветеринарен надзор:
- в свободната зона;
- или
- в държава-членка на Европейската общност, ако са внесени в свободната зона на Южна Африка директно от държава-членка на Общността;
- или
- на територията или част от територията на трета страна, одобрена от Европейската общност за временен достъп за или постоянен внос на регистрирани коне в съответствие с Директива 90/426/ЕИО, ако са били внесени в свободната зона на Южна Африка директно и при същите условия най-малко толкова строги, колкото тези, определени за временния достъп, или постоянен внос на регистрирани коне от трети страни, директно свързани с държавите-членки на Европейската общност.

8. Изисквания за поставяне под карантина
 - 8.1. Регистрираните коне, предназначени за внос или временен достъп в Общността, трябва да са били поставени в 40-дневна изолация, предшествваща износа в официално одобрен изолатор, защитен от действието на вируса на болестта. Периодът на карантина е задължителна част от изисквания период на пребиваване в свободната зона.
 - 8.2. По време на периода на изолация конете се държат изолирани в специално защитени от причинителя на болестта оборни помещения за период два часа преди залез до два часа след изгрев слънце на следващия ден. В случай че се налага раздвижване, то трябва да става само в очертаните граници на района на изолатора под официален ветеринарен контрол след третиране с ефикасни препарати срещу насекоми с репелентен ефект преди извеждането им от оборните помещения или при стриктно съблюдаване на мерките за отделяне от еднокопитни животни, които не са подготвени за експорт, при условия поне толкова строги, колкото и тези, определени за временен достъп и внос в Европейската общност.
 - 8.3. До момента само изолаторът за карантина в градините Монтагу и пистата за конни надбягвания „Кенилуорт“ са били определени като предприятия, притежаващи подобни помещения за поставяне под карантина в свободната зона в столицата Кейптаун. Ветеринарните власти са поели задължението да уведомят Комисията и държавите-членки за одобряването на допълнителни помещения за поставяне под карантина.
9. Изисквания за изследвания
 - 9.1. По време на периода на изолация се провеждат клинични изследвания за африканска чума по конете, дурин, енцефалопатия по еднокопитните животни и всяко друго заболяване съгласно изискванията на съответния здравен сертификат, като резултатите от тях се внасят в сертификата.
 - 9.2. Клиничните изследвания се извършват в акредитирани лаборатории.
10. Ветеринарно-санитарният сертификат се издава и подписва от официалния ветеринарен лекар на изолатора.
11. Транспортирането на конете от изолатора до самолета се извършва при условия на защита от причинителя на болестта. Регистрираните коне се транспортират със самолет директно до Европейската общност.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„-Е-

ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ

за временен достъп на регистрирани коне от Южна Африка в Общността за период, по-малък от 90 дни

Номер на сертификата:

Трета страна изпращач⁽¹⁾:

Отговорно министерство:

I. Идентификация на конете

(а) Документ за идентификация N° (паспорт):

(б) Потвърден от:

(наименование на компетентния орган)

II. Произход и местоназначение на конете

Животното се изпраща от:

(място на експорта)

директно до:

(държава-членка и местоназначение)

със самолет:

(номер на полета)

Име и адрес на изпращача:

.....

.....

Име и адрес на получателя:

.....

.....

III. Здравна информация

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар на

(въвежда се името на страната)

удостоверявам, че описаните по-горе коне:

(а) идват от страна, в която следните болести подлежат на задължително обявяване: африканска чума по конете, дурин, сап, всички разновидности на енцефаломиелит по конете, включително и венецуелски енцефаломиелит, инфекциозна анемия по конете, везикулозен стоматит, бяс и антракс;

(б) са били подложени на ветеринарномедицински преглед днес и не са показали клинични признаци на заболяване⁽²⁾;

(в) не са предназначени за клане по национална програма за изкореняване на инфекциозни или заразни болести;

(г) са обитавали през последните 60 дни непосредствено преди износа животновъдни стопанства под ветеринарен контрол:

— на територията на страната изпращач⁽¹⁾

и

— в държава-членка на Европейската общност, ако са внесени в страната изпращач⁽¹⁾ директно от държава-членка на Европейската общност⁽²⁾,

и

— на територията на трета страна ⁽¹⁾, одобрена за временен достъп или постоянен внос в Европейската общност на регистрирани коне, ако са внесени директно в страната изпращач ⁽¹⁾ при условия, поне толкова строги, колкото и тези, определени за временен достъп или постоянен внос на регистрирани коне от трети страни директно в Европейската общност ⁽³⁾,

и

са били подложени на предшестваща износа 40-дневна изолация, от ⁽⁵⁾ до ⁽⁵⁾ в одобрен изолатор в при следните условия:

(i) конят е бил настанен постоянно в условия на защита от причинителя на болестта ⁽³⁾;

или

(ii) конят е бил изолиран в защитени от причинителя на болестта оборни помещения най-малко за период два часа преди залез до два часа след изгрев слънце на следващия ден, като раздвижването му е било осъществено под контрола на официален ветеринарен лекар след третиране на района с ефикасни препарати с репелентен ефект срещу насекоми, преди извеждане от оборните помещения, и при строга изолация от еднокопитни животни, които не са подготвени за износ, при условия най-малко толкова строги, колкото и тези, които се изискват при временен достъп или внос на територията на Европейската общност ⁽³⁾;

(д) идват от територията на страна ⁽¹⁾, в която няма регистриран случай на:

(i) венецуелски енцефаломиелит по конете през последните две години;

(ii) дурин през последните шест месеца;

(iii) сап през последните шест месеца;

(iv) везикулозен стоматит през последните шест месеца ⁽³⁾;

или

е изследван въз основа на кръвна проба, взета до 21 дни от износа на ⁽⁵⁾ с тест с отрицателни резултати за везикулозен стоматит чрез неутрализация на вируса при разреждане в съотношение 1:12 ⁽³⁾, ⁽⁴⁾;

(v) в случаите на некастрирани мъжки животни, по-възрастни от 180 дни:

— вирусен артерит по конете не бил официално регистриран артерит през последните шест месеца ⁽³⁾;

или

— животното е изследвано въз основа на кръвна проба, взета до 21 дни от износа на ⁽⁵⁾, с тест с отрицателни резултати за вирусен артерит чрез неутрализация на вируса при разреждане в съотношение 1:4 ⁽³⁾, ⁽⁴⁾;

или

— алиquotна част от семенната течност на коня е била взета до 21 дни от износа на ⁽⁵⁾ и изследвана с тест за вирусен артерит по конете чрез неутрализация на вируса с отрицателен резултат ⁽³⁾, ⁽⁴⁾;

или

— животното е било ваксинирано на ⁽⁵⁾ срещу вирусен артерит по конете под контрола на официален ветеринарен надзор с ваксина, одобрена от компетентната власт, съгласно следните програми за първоначална ваксинация и е било реваксинирано на редовни интервали ⁽³⁾, ⁽⁴⁾.

Програми за първоначална ваксинация срещу вирусен артерит по конете:

Указания : Зачерква се програмата за ваксинация, която не се прилага за описаното по-горе животно.

(а) ваксинацията е извършена в деня на вземане на кръвната проба, която впоследствие е дала отрицателни резултати при изследване за вирусен артерит чрез изолация на вируса при разреждане в съотношение 1:4;

(б) ваксинацията е извършена през периода на изолация, продължаващ не повече от 15 дни, под официален ветеринарен надзор, започващ в деня на вземане на кръвна проба, която при изследване за вирусен артерит по конете чрез неутрализация на вируса е дала отрицателен резултат при разреждане в съотношение 1:4;

- (в) ваксинацията е извършена, когато животното е било на възраст от 180 до 270 дни по време на изолация под официален ветеринарен надзор. По време на изолацията двете кръвни проби, взети в разстояние на поне 10 дни, са показали стабилен или намаляващ титър на антителата при теста за неутрализация на причинителя на вирусния артерит по конете;
- (е) не произхождат от територията на страна ⁽¹⁾, считана съгласно законодателство на ЕО за заразна с африканска чума по конете и:
- не е било ваксинирано срещу африканска чума по конете ⁽³⁾,
или
 - е било ваксинирано срещу африканска чума по конете на ⁽⁵⁾, но не повече от 24 месеца и най-малко 80 дни преди да бъде поставено под карантина, предшестваща износа, с регистрирана ваксина съгласно указанията на производителя на ваксината ⁽³⁾, ⁽⁴⁾;
- (ж) не идват от животновъдно стопанство, което е било подложено на забрана от ветеринарно-санитарни съображения, която поставя следните условия:
- (i) в случай че не всички животни от видове, податливи на болест, открита в животновъдното стопанство, са били заклани, забраната е продължила:
- шест месеца в случай на енцефаломиелит по конете, считано от датата, на която заболелите еднокопитни са заклани,
 - за период, необходим за провеждането с отрицателни резултати на два теста на Когинс в разстояние на три месеца, след като заразените животни са били заклани в случай на инфекциозна анемия,
 - шест месеца в случай на везикулозен стоматит,
 - един месец от последния регистриран случай на бяс,
 - 15 дни от последния регистриран случай на антракс;
- (ii) при условие че всички животни от видове, податливи на болест, открита в животновъдното стопанство, са били заклани, забраната е продължила 30 дни или 15 дни в случай на антракс, считано от деня, в който след унищожаването на животните, дезинфекцията на помещението е приключила задоволително;
- (з) доколкото ми е известно и съгласно декларацията, попълнена от собственика или негов представител, животните не са били в контакт с други животни, показали клинични признаци на инфекциозна или заразна болест, предаваща се на еднокопитни животни, в продължение на 15 дни преди поставянето им под карантина, предшестваща износа;
- (и) са били подложени на следните изследвания, дали отрицателен резултат и с кръвни проби, взети до 21 дни от износа на ⁽⁴⁾, ⁽⁵⁾:
- тест на Когинс за инфекциозна анемия по конете,
 - тест за реакция на свързване на комплемента за пурин при разреждане в съотношение 1:5;
- (й) са били подложени на два теста за реакция на свързване на комплемента за африканска чума по конете съгласно приложение Г към Директива 90/426/ЕИО при два теста, извършени с кръвни проби, взети в интервал между 21 и 30 дни на ⁽⁵⁾ и ⁽³⁾, втората от които е взета до 10 дни от износа:
- или с отрицателна реакция, ако животното не е било ваксинирано ⁽³⁾, ⁽⁴⁾,
или
 - без повишаване нивото на антителата, ако е било ваксинирано ⁽³⁾ ⁽⁴⁾;
- (к) са били подложени на два теста Елайза за енцефалопатия по конете, проведени с кръвни проби, взети в интервал между 21 и 30 дни на ⁽⁵⁾ и ⁽³⁾, втората от които е взета в рамките на 10 дни от износа:
- или с негативна реакция ⁽³⁾, ⁽⁴⁾,
или
 - без повишаване нивото на антителата ⁽³⁾, ⁽⁴⁾.
- IV. Конете се изпращат директно от изолатора до летището при условия на защита от причинителя на болестта и до държавата-членка на Европейската общност, без да влизат в контакт с други еднокопитни животни, които не са придружени от сертификат на Общността за постоянен внос или временен достъп. Самолетът се почиства и дезинфектира предварително с дезинфектант, официално признат в страната изпращач и се напръсква срещу насекоми преносители на вируса преди излитане.

Приложената декларация, подписана от собственика или негов представител, е част от сертификата.

V. Сертификатът е валиден за срок от 10 дни.

Сертификатът заедно с идентификационния документ (паспорт) задължително съпровожда животното по време на цялото му пребиваване на територията на Европейската общност. Целият период на пребиваване на територията на Европейската общност не трябва да надвишава 90 дни.

Дата	Място	Печат и подпис на официалния ветеринарен лекар ⁽⁶⁾

.....
(име, с главни букви, и заемана длъжност)

VI. Дата и място на влизане на територията на Европейската общност:

.....
.....
.....
.....

(подпис и печат на официалния ветеринарен лекар) ⁽⁶⁾

Дата на износ от Европейската общност:

VII. В случаите, в които животните биват допълнително премествани от една държава-членка в друга, както е посочено в декларацията, срокът на валидност на сертификата се удължава с 10 дни от официален ветеринарен лекар на държавата-членка изпращач. Извършената по този повод проверка за идентификация на животните се удостоверява в паспорта им.

Аз, долуподписаният, след като прегледах животното днес, удостоверявам, че то отговаря на условията, предвидени в Директива 90/426/ЕИО, и по-специално на изискванията на точка III, букви б), в) и ж) от настоящия сертификат.

Доколкото ми е известно, през последните 15 дни то не е било в контакт с еднокопитни животни, заболели от инфекциозна или заразна болест.

Дата на прегледа	Място на прегледа	Печат и подпис на официалния ветеринарен лекар ⁽⁶⁾

.....
(име, с главни букви, и заемана длъжност)

⁽¹⁾ Територия на страна е цялата територия или част от нея съгласно член 13, параграф 2 от Директива 90/426/ЕИО, както е посочено в Решение 92/160/ЕИО на Комисията според последното му изменение.

⁽²⁾ Сертификатът се издава в деня на товарене на животното за изпращане до държавата-членка по местоназначение или в последния работен ден, преди да бъде натоварено и съпроводено от идентификационен документ (паспорт) по време на пребиваването му в Общността.

⁽³⁾ Ненужното се зачерква.

⁽⁴⁾ Проведеният/те тест/ове, резултатите от него/тях и извършените ваксинации се вписват в идентификационния документ (паспорт).

⁽⁵⁾ Попълва се датата.

⁽⁶⁾ Цветът на печата и подписа трябва да се различават от този на отпечатания текст в сертификата.

Декларация

Аз, долуподписаният, собственик ⁽¹⁾ или представител на собственика ⁽¹⁾ на гореописаното животно декларирам, че:

1. Конят ще пребивава на територията на Европейската общност за период, не по-дълъг от 90 дни, като през това време ще бъде настанен в следните помещения:

- (1) от до в в
(дата) (дата) (местонахождение на животновъдното стопанство) (държава-членка)
- (2) от до в в
(дата) (дата) (местонахождение на животновъдното стопанство) (държава-членка)
- (3) от до в в
(дата) (дата) (местонахождение на животновъдното стопанство) (държава-членка)
- (4) от до в в
(дата) (дата) (местонахождение на животновъдното стопанство) (държава-членка)
- (5) от до в в
(дата) (дата) (местонахождение на животновъдното стопанство) (държава-членка)

...
...
...

2. Конят се изпраща директно от изолятора в до помещенията по местоназначение, без да влиза в контакт с други коне, които не са съпроводени от сертификат за временен достъп или постоянен внос на територията на Европейската общност.

3. Транспортирането се извършва така, че да се гарантира, че здравето и хуманното отношение към животното ще бъдат ефективно защитени

4. Петнадесет дни преди поставянето под предшестваша износа изолация, конят не е бил в контакт с животни, страдащи от инфекциозна или заразна болест, предаваща се на еднокопитни.

5. Животното ще напусне Европейската общност на ⁽²⁾ през гранично-пропускателния пункт в
(име и място на изходния пункт).

6. Име и адрес на собственика ⁽¹⁾ или неговия представител ⁽¹⁾:
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
(място и дата) (подпис)

Номер на здравния сертификат:

.....
Подпис на официалния ветеринарен лекар, подписал сертификата ⁽³⁾

⁽¹⁾ Ненужното се зачерква.
⁽²⁾ Попълва се датата.
⁽³⁾ Цветът на печата и подписа трябва да бъде различен от този на отпечатания текст."

ПРИЛОЖЕНИЕ III

„-Е-

ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ**за внос на територията на Общността на регистрирани коне от Южна Африка ⁽¹⁾**

Номер на сертификата:

Трета страна изпращач ⁽¹⁾:

Отговорно министерство:

I. Идентификация на конете

(а) Документ за идентификация N° (паспорт):

(б) Потвърден от:

(наименование на компетентния орган)

II. Произход и местоназначение на конете

Животното се изпраща от:

(място на експорта)

директно до:

(държава-членка и местоназначение)

със самолет:

(номер на полета)

Име и адрес на изпращача:

.....

.....

Име и адрес на получателя:

.....

.....

III. Здравна информация

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар на

(въвежда се името на страната)

удостоверявам, че описаните по-горе коне:

(а) идват от страна, в която следните болести подлежат на запължително обявяване: африканска чума по конете, дурин, сап, всички разновидности на енцефаломиелит по конете, включително и венецуелски енцефаломиелит по конете, инфекциозна анемия по конете, везикулозен стоматит, бяс и антракс;

(б) са били прегледани днес и не са показали клинични признаци на заболяване ⁽²⁾;

(в) не са предназначени за клане по национална програма за унищожаване на инфекциозни или заразни болести;

(г) са пребивавали на територията на страната изпращач ⁽¹⁾ три месеца непосредствено преди износа (или от раждането им, ако са на възраст под три месеца, или от влизането им, ако са внесени директно от държава-членка на Европейската общност през предходните три месеца)

и

са били поставени под карантина през последните 40 дни непосредствено предшествващи износа от ⁽³⁾
до ⁽³⁾ в одобрени за целта изолатори в при следните условия:(i) животното е настанено постоянно в условия на защита от причинителя на болестта ⁽³⁾;

или

(ii) конят е бил изолиран в защитени от причинителя на болестта оборни помещения най-малко за период два часа преди залез до два часа след изгрев слънце на следващия ден, като раздвижването на коня е било осъществено под официален ветеринарен контрол след третиране на района с ефикасни препарати срещу насекоми с репелентен ефект, преди извеждането от оборните помещения и при строга изолация от еднокопитни животни, които не са подготвени за износ, при условия най-малкото толкова строги, колкото и онези, които се изискват за временен достъп или внос в Европейската общност ⁽³⁾;

- (д) идват от територията на страна ⁽¹⁾, в която
- (i) венецуелски енцефаломиелит по конете не е бил регистриран през последните две години;
 - (ii) дурин не е бил регистриран през последните шест месеца;
 - (iii) сап не е бил регистриран през последните шест месеца;
 - (iv) везикулозен стоматит не е бил регистриран през последните шест месеца ⁽³⁾;
- или
- са изследвани въз основа на кръвна проба, взета до 21 дни от износа на ⁽⁵⁾, с тест с отрицателни резултати за везикулозен стоматит чрез неутрализация на вируса при разреждане в съотношение 1:12 ⁽³⁾, ⁽⁴⁾;
- (v) в случаите на некастрирани мъжки животни, по-възрастни от 180 дни:
- вирусен артерит по конете не е бил официално регистриран в последните шест месеца ⁽³⁾,
- или
- животното е изследвано въз основа на кръвна проба, взета до 21 дни от износа на ⁽⁵⁾, с тест с отрицателни резултати за вирусен артерит чрез неутрализация на вируса, при разреждане в съотношение 1:4 ⁽³⁾, ⁽⁴⁾,
- или
- аликвотна част от цялата семенна течност на коня е взета до 21 дни от износа на ⁽⁵⁾ и е изследвана с отрицателни резултати с тест чрез неутрализация на вируса за вирусен артерит по конете ⁽³⁾, ⁽⁴⁾,
- или
- животното е ваксинирано на ⁽⁵⁾ срещу вирусен артерит по конете под контрола на официален ветеринарен надзор с ваксина, одобрена от компетентната власт, съгласно следните програми за първоначална ваксинация и е било реваксинирано през редовни интервали ⁽³⁾, ⁽⁴⁾.

Програми за първоначална ваксинация срещу вирусен артерит по конете:

Указания: Зачекава се имунизационната програма, която не се прилага за описаното по-горе животно.

- (a) ваксинацията е извършена в деня на взимане на кръвна проба, която впоследствие е дала отрицателни резултати при изследване чрез изолация на вируса за вирусен артерит при разреждане в съотношение 1:4;
 - (б) ваксинацията е извършена през периода на изолация за не повече от 15 дни под официален ветеринарен надзор, започващ в деня, когато е била взета кръвна проба, която е била изследвана в този период с отрицателен резултат за вирусен артерит по конете чрез неутрализация на вируса при разреждане в съотношение 1:4;
 - (в) ваксинацията е извършена, когато животното е било на възраст от 180 до 270 дни по време на изолация под официален ветеринарен надзор. По време на изолационния период двете кръвни проби, взети в разстояние на 10 дни, са показали стабилен или намаляващ титър на антителата при теста за неутрализация на причинителя на вирусния артерит по конете.
- (e) не идват от територията на страна ⁽¹⁾, считана съгласно законодателството на Европейската общност за зарамена с африканска чума по конете и:
- не са били ваксинирани срещу африканска чума по конете ⁽³⁾;
- или
- са били ваксинирани срещу африканска чума по конете на ⁽⁵⁾, но не повече от 24 месеца и най-малко 110 дни преди да бъдат поставени в изолация, предшестваща износа, с регистрирана ваксина съгласно указанията на производителя на ваксината ⁽³⁾, ⁽⁴⁾;
- (ж) не идва от животновъдно стопанство, на което е била издадена забрана по ветеринарно-санитарни съображения и която съдържа следните условия:
- (и) в случай че не всички животни, принадлежащи към видовете, податливи на откритата в животновъдното стопанство болест, са били заклани, забраната е продължила:
 - шест месеца в случай на енцефаломиелит по конете, считано от деня, когато заболелите еднокопитни животни са заклани,
 - за период, необходим за провеждането с отрицателен резултат на два теста на Когинс в разстояние на три месеца върху животните, останали след клането на заразените животни в случай на инфекциозна анемия,
 - шест месеца в случай на везикулозен стоматит,
 - един месец от последния регистриран случай на бяс,
 - 15 дни от последния регистриран случай на антракс.

- (ii) при условие че всички животни, принадлежащи към видовете, податливи на откритата в животновъдното стопанство болест, са били заклани, забраната е продължила 30 дни или 15 дни в случай на антракс, считано от деня, в който се след унищожаване на животните, дезинфекцията на помещенията е приключила задоволително;
- (з) не са показали клинични признаци на заразен метрит по конете и не произхождат от животновъдно стопанство, за което е имало съмнение за наличието на заразен метрит по конете през последните два месеца, нито са били в пряк или непряк контакт посредством съвкупление с еднокопитни животни, заразени или за които има съмнение, че са били заразени от заразен метрит по конете;
- (и) доколкото ми е известно и съгласно декларацията, попълнена от собственика на животните или негов представител, не са били в контакт с животни, показали клинични признаци на инфекциозна или заразна болест, предаваща се на еднокопитни животни, 15 дни преди поставянето им в изолация преди износа;
- (й) са били подложени на следните изследвания, проведени с отрицателен резултат върху кръвни проби, взети до 21 дни от износа на⁽⁴⁾,⁽⁵⁾:
- тест на Когинс за инфекциозна анемия по конете,
 - реакция на свързващия комплемент за дуриин при разреждане в съотношение 1:5.
- (к) са били подложени на два теста за реакция на свързващия комплемент за африканска чума по конете съгласно описанието в приложение Г към Директива 90/426/ЕИО, извършени с кръвни проби, взети с интервал между тях от 21 и 30 дни на⁽⁵⁾ и⁽⁵⁾, втората от които е взета в рамките на 10 дни от износа:
- с отрицателна реакция, ако животното не е било ваксинирано⁽³⁾,⁽⁴⁾;
 - или
 - без повишаване нивото на антителата, ако е било ваксинирано⁽³⁾,⁽⁴⁾.
- (п) са били подложени на два теста Елайза за енцефалопатия по конете, проведени с кръвни проби, взети в интервал между 21 и 30 дни на⁽⁵⁾ и⁽⁵⁾, втората от които е взета в рамките на 10 дни от износа:
- отрицателна реакция⁽³⁾,⁽⁴⁾;
 - или
 - без повишаване нивото на антителата⁽³⁾,⁽⁴⁾.

IV. Конете се изпращат директно от изолатора до летището при условия на защита от причинителя на болестта и до държавата-членка на Европейската общност, без да влиза в контакт с други еднокопитни животни, които не са придружени от сертификат на ЕО за постоянен внос или временен достъп на регистрирани коне. Самолетът се почиства и дезинфектира предварително с дезинфектант, официално признат в страната-изпращач и се напръсква срещу насекомите, преносители на вируса, преди излитане.

Прикрепената от собственика на животните или негов представител декларация е част от сертификата.

V. Сертификатът е валиден за срок от 10 дни.

Дата на прегледа	Място на прегледа	Подпис и печат на официален ветеринарен лекар ⁽⁶⁾
(име с главни букви и заемана длъжност)		

⁽¹⁾ Територия на страна е цялата територия или част от нея съгласно член 13, параграф 2 от Директива 90/426/ЕИО, както е посочено в Решение 92/160/ЕИО на Комисията според последното му изменение.

⁽²⁾ Сертификатът се издава в деня на товарене на животното за изпращане до държавата-членка по местоназначение или в последния работен ден, преди да бъде натоварено и съпроводено от идентификационен документ (паспорт) по време на пребиваването му в Общността.

⁽³⁾ Ненужното се зачерква.

⁽⁴⁾ Проведеният/те тест/ове, резултатите от него/тях и извършените ваксинации се вписват в идентификационния документ (паспорт).

⁽⁵⁾ Попълва се датата.

⁽⁶⁾ Цветът на печата и подписа трябва да се различават от този на отпечатания текст в сертификата.

Декларация

Аз, долуподписаният, собственик ⁽¹⁾ или представител
(име с главни букви)
на собственика ⁽¹⁾ на гореописания кон декларирам, че:

1. Конят се изпраща директно от изолатора в до помещенията по местоназначение, без да влиза в контакт с други еднокопитни животни, които не са придружени от сертификат за временен достъп или постоянен внос в Европейската общност.
2. Транспортирането се извършва така, че да се гарантира, че здравето и хуманното отношение към животното ще бъдат ефективно защитени.
3. Петнадесет дни преди изолацията, предшестваща износа, конят не е бил в контакт с животни, страдащи от инфекциозни или заразни болести, предаващи се на еднокопитни животни.

.....
(място и дата)

.....
(подпис)

Номер на здравния сертификат:

.....
(подпис на официалния ветеринарен лекар, подписал сертификата) ⁽²⁾

⁽¹⁾ Ненужното се зачерква.

⁽²⁾ Цветът на печата и подписа трябва да е различен от този на отпечатания текст.“